

Комитет по стандартам ВОИС (КСВ)

Третья сессия
Женева, 15 - 19 апреля 2013 г.

ОТЧЕТ

принят Комитетом

ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по стандартам ВОИС (КСВ) провел свою третью сессию 15 – 19 апреля 2013 г.
2. На сессии были представлены следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза: Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Монако, Марокко, Мьянма, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия и Зимбабве (68).
3. В работе сессии в качестве членов КСВ приняли участие представители следующих организаций: Африканского союза (АС), Евразийской патентной организации (ЕАПО), Европейского патентного ведомства (ЕПО), Европейского союза (ЕС), Международного союза электросвязи (МСЭ) и Патентного ведомства Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) (6).
4. Программа в области охраны здоровья и окружающей среды (НЕР) и Группа по патентной документации (PDG) приняли участие в работе сессии в качестве наблюдателей.

5. Участие шести делегаций из наименее развитых стран (НРС) или развивающихся стран финансировалось ВОИС в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в 2001 г. Список участников содержится в Приложении I к настоящему отчету.

Пункт 1 повестки дня: Открытие сессии

6. Сессию открыл Генеральный директор ВОИС г-н Фрэнсис Гарри, который приветствовал участников и подчеркнул важность, с точки зрения последствий для политики принимаемых КСВ решений, призвав их достигнуть приемлемого компромисса по нерешенным вопросам, рассматривающимся в рамках неформальных консультаций.

Пункт 2 повестки дня: Выборы Председателя и двух заместителей Председателя

7. КСВ единогласно избрал г-жу Оксану Пархета (Украина) Председателем и посла Альфредо Суэскума (Панама) заместителем Председателя.

8. Г-н Анхель Лопес Соланас, возглавляющий Отдел ВОИС по стандартам, выступал в качестве Секретаря сессии.

Пункт 3 повестки дня: Принятие повестки дня

9. Обсуждения первоначально проходили на основе документа CWS/3/1 Prov. КСВ договорился исправить название пункта 4, дабы оно в предварительном порядке гласило следующее: «Неофициальные консультации, направленные на достижение согласия относительно взаимоприемлемого урегулирования»; проект повестки дня с внесенной в него поправкой был опубликован в качестве документа CWS/3/1 Rev. КСВ решил оставить указанный пересмотренный пункт 4 открытым для дальнейшего обсуждения в ходе неофициальных консультаций с делегациями всех заинтересованных стран, которые должен будет провести заместитель Председателя посол Суэскуп. Между тем, рассматривая исправленный проект повестки дня, принятый в предварительном порядке, КСВ решил продолжить сессию посредством обсуждения пунктов, предусмотренных в предварительной повестке дня, хотя и в ожидании результатов неофициальных консультаций по пересмотренному пункту 4.

10. После неофициальных консультаций, проведенных заместителем Председателя, КСВ решил пересмотреть пункт 4 повестки дня следующим образом: «Неофициальные консультации, направленные на достижение согласия относительно взаимоприемлемого урегулирования нерешенных вопросов в соответствии с последним предложением пункта 5 документа CWS/2/13». Документ CWS/3/2 Add., касающийся неофициальных консультаций, был затем исправлен в качестве документа CWS/3/2 Add.1, и ссылка на этот последний документ была сделана в дополнительно пересмотренном проекте повестки дня, выпущенном в качестве документа CWS/3/1 Rev.1 (см. Приложение II к настоящему отчету).

11. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что принятие повестки дня не наносит ущерба позициям любой делегации по нерешенным вопросам в будущем, и далее заявила, что Группа резервирует за собой право просить добавить новый пункт повестки дня относительно координационного механизма на будущих сессиях КСВ.

12. Делегация Ирана (Исламской Республики) поддержала заявление делегации Алжира, выступившей от имени Африканской группы.

13. Делегация Бельгии, выступая от имени группы В, заявила, что Группа не видит никакой необходимости в таком постоянном пункте повестки дня, как это предложено Африканской группой.

14. Делегация Испании заявила, что КСВ достиг в последнюю минуту договоренности, которая, по сути дела, заключается в том, чтобы вновь вернуться к этому вопросу. Однако эта договоренность была сформулирована непонятным образом либо так, что ее трудно понять человеку, не причастному к каждодневным событиям в Организации. С учетом всех тех усилий, которые КСВ, Секретариат, эксперты и делегаты приложили на этой неделе, и угрозы для технической работы КСВ, которая будет продолжать существовать, делегация Испании считает, что КСВ следует подумать о том, стоит ли тратить это время и эти усилия на достижение только такого результата.

15. Делегация Бразилии просила о том, чтобы в резюме Председателя и в отчете о нынешней сессии КСВ получил отражение тот факт, что не было достигнуто никакой договоренности относительно нерешенных вопросов по пункту 4 повестки дня. Делегация Бразилии считает, что КСВ будет необходимо провести дальнейшие обсуждения по этим вопросам на следующей сессии КСВ, если Генеральная Ассамблея не урегулирует нерешенные вопросы.

16. Делегация Индии поддержала заявление делегации Алжира, выступившей от имени Африканской группы.

17. Приняв к сведению вышеуказанные заявления, КСВ единогласно принял дополнительно пересмотренную повестку дня, предложенную в документе CWS/3/1 Rev.1.

ПРЕЗЕНТАЦИИ

18. Презентации, сделанные в ходе этой сессии КСВ, и рабочие документы доступны на веб-сайте ВОИС: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?Meeting_id=29042.

ОБСУЖДЕНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ

19. В соответствии с решением руководящих органов ВОИС, принятым в ходе их десятой серии заседаний, состоявшихся в период с 24 сентября по 2 октября 1979 г. (см. пункты 51 и 52 документа АВ/Х/32), отчет о настоящей сессии содержит только выводы КСВ (решения, рекомендации, мнения и т.д.) и, в частности, не содержит заявлений, сделанных каким-либо участником, за исключением оговорок, сделанных в отношении какого-либо конкретного вывода КСВ, или оговорок, сделанных повторно после принятия вывода.

Пункт 4 повестки дня: Неофициальные консультации, направленные на достижение согласия относительно взаимоприемлемого урегулирования нерешенных вопросов в соответствии с последним предложением пункта 5 документа CWS/2/13.

20. Обсуждения проходили на основе документов CWS/3/2, CWS/3/2 Add. и CWS/3/2 Add.1.

21. Заместитель Председателя провел неофициальные консультационные заседания, состоявшиеся параллельно с пленарными заседаниями, в целях достижения согласия относительно взаимоприемлемого урегулирования нерешенных вопросов, в частности таких, как координационный механизм, взаимосвязь между КСВ и рекомендациями Повестки дня в области развития, организационные вопросы и специальные правила процедуры. Обсуждения проходили на основе устных и письменных предложений,

включая предложения, внесенные Группой государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), Африканской группой, Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), Бразилией и Индией. Заместитель Председателя доложил об итогах неофициальных консультаций и отметил, что достигнут прогресс в направлении урегулирования, но не достигнуто согласия. Он настоятельно призвал делегации сохранить то, что было достигнуто в ходе обсуждений.

22. КСВ решил, что Председателю КСВ следует просить Секретариат подготовить и представить отчет КСВ и передать Генеральной Ассамблее просьбу КСВ о том, чтобы Генеральная Ассамблея дала КСВ указание относительно его дальнейшей работы над нерешенными вопросами в соответствии с последним предложением пункта 5 документа CWS/2/13.

Пункт 5 повестки дня: Пересмотр стандарта ВОИС ST.9

23. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/3, содержащего предложения по пересмотру стандарта ВОИС ST.9 и *Глоссария терминов, касающихся информации и документации в области промышленной собственности* (Глоссарий).

24. КСВ принял к сведению просьбу Германского ведомства по патентам и товарным знакам о пересмотре стандарта ВОИС ST.9 и Глоссария.

25. КСВ принял следующие пересмотренные определения кодов INID (92), (93) и (95), а также новый код INID (98):

- (92): «Для свидетельств дополнительной охраны – номер и дата первого национального разрешения о поставке продукта на рынок в качестве лекарственного средства или средства защиты растений».
- (93): «Для свидетельств дополнительной охраны – номер, дата и, когда это применимо, страна происхождения первого разрешения о поставке продукта на рынок в качестве лекарственного средства или средства защиты растений в региональном экономическом сообществе».
- (95): «Продукт, охраняемый основным патентом, и в отношении которого испрашивалось или было выдано свидетельство дополнительной охраны или продленное свидетельство дополнительной охраны».
- (98): «Для свидетельства дополнительной охраны – дата, касающаяся заявки на продление срока действия, отмены продления срока действия и пересчета срока действия».

26. КСВ также принял к сведению редакционные изменения в Приложении II к стандарту ВОИС ST.9, которые Международному бюро следует осуществить.

27. КСВ одобрил пересмотренный вариант статьи «Свидетельство дополнительной охраны» (SPC) в Глоссарии, который воспроизводится в Приложении III к настоящему отчету.

28. КСВ отметил, что второй пункт пересмотренной статьи о свидетельстве дополнительной охраны в Глоссарии, касающийся продления свидетельства дополнительной охраны применительно к лекарственным средствам для использования в педиатрии, может быть расширен по своим масштабам при будущем пересмотре данного стандарта, если это будет сочтено необходимым.

Пункт 6 повестки дня: Отчет о ходе пересмотра стандарта ВОИС ST.14

29. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/4, содержащего отчет о ходе пересмотра стандарта ВОИС ST.14.

30. Международное бюро, в своем качестве руководителя Целевой группы по ST.14, представило вышеуказанный документ и проинформировало участников о результате обсуждений Целевой группы о пересмотре определений кодов категорий, подготовке рекомендаций относительно непатентной литературы и о подходе к внедрению пересмотренного стандарта ВОИС ST.14.

31. КСВ принял к сведению отчет о ходе пересмотра Целевой группы.

32. КСВ принял к сведению предварительную договоренность относительно включения категории «N» и «I» в пункт 14 стандарта ВОИС ST.14.

33. КСВ счел разумным компромиссом передачу вопроса о пересмотренном определении категории «X» обратно на рассмотрение в Целевую группу по ST.14. КСВ согласился с тем, что Целевой группе следует сосредоточить внимание на предложении, изложенном в пункте 7(а) документа CWS/3/4, и, одновременно с этим, на то, чтобы предусмотреть переходный период, когда эти три кода, а именно «X», «N» и «I», могут использоваться параллельно. Детали относительно этого переходного периода должны быть выработаны Целевой группой и отражены в редакционном примечании, о котором говорится в пунктах 15 и 16 документа CWS/3/4 и в пункте 39 ниже.

34. КСВ принял к сведению предварительную договоренность относительно пересмотра категории «P», как это указано в пункте 10 документа CWS/3/4.

35. КСВ рассмотрел результаты обсуждений относительно определения категорий «E» и «O» (см. пункты 11 и 12 документа CWS/3/4) и решил, что комбинирование категорий «E» и «O» с другими категориями должно быть факультативным.

36. КСВ принял к сведению результаты обсуждения, касающегося цитирования документов, имеющих ту же дату, что и заявка, по которой проводится поиск (см. пункт 14 документа CWS/3/4).

37. КСВ принял решение, что Целевой группе по ST.14 не следует уделять основное внимание вопросу, о котором говорится в предыдущем пункте, а следует сохранить соответствующие рекомендации в их нынешнем виде в стандарте ВОИС ST.14. КСВ также решил, что внедрение любого нового кода должно предлагаться с конкретным определением этого кода.

38. КСВ принял к сведению результаты обсуждения о внедрении пересмотренных рекомендаций стандарта ВОИС ST.14 (см. пункты 15 and 16 документа CWS/3/4).

39. КСВ согласился с подходом к внедрению стандарта ВОИС ST.14, как это предложено в пунктах 15 и 16 документа CWS/3/4. КСВ попросил Целевую группу по ST.14 разработать детали переходного периода, о котором говорится в пункте 33 выше, и включить их в редакционное примечание.

40. КСВ принял к сведению результаты обсуждения, касающегося рекомендаций по непатентной литературе, и предложение о включении рекомендаций по цитированию документов на языках, не являющихся языком документа, на котором они цитируются.

41. КСВ обратился к Целевой группе по ST.14 с просьбой более детально изучить предложение, упомянутое в предыдущем пункте.

Пункт 7 повестки дня: Отчет о ходе подготовки приложений V and VI и пересмотр стандарта ВОИС ST.96

42. КСВ принял к сведению результат работы Целевой группы по XML для ПС и отчет руководителя Целевой группы, изложенный в документе CWS/3/5.

43. КСВ согласился с тем, что работа по сопоставлению и разработке инструментов для двустороннего преобразования компонентов между стандартами ВОИС ST.96 и ST.36, ST.66 или ST.86 должна продолжаться. Этой работой должна прежде всего заниматься Целевая группа по XML для ПС наряду с целевыми группами по ST.36, ST.66 и ST.86. Эти инструменты должны находиться в собственности и обслуживаться Международным бюро при содействии Целевой группы по XML для ПС, а также целевых групп по ST.36, ST.66 и ST.86. КСВ приветствовал предложение делегации Соединенных Штатов Америки относительно оказания содействия в разработке инструментов для двустороннего преобразования. КСВ также согласился с тем, что к вопросу об этой договоренности относительно оказания содействия следует вновь вернуться на его следующей сессии.

44. КСВ принял к сведению заявления, изложенные в пунктах 18 и 19 документа CWS/3/5.

45. КСВ согласился с тем, что пока целевые группы, занимающиеся расширяемым языком разметки (XML), не следует реорганизовывать.

46. КСВ отметил, что ссылка на Приложение VI в пункте 16 документа CWS/3/5 должна быть ссылкой на Приложение IV.

Пункт 8 повестки дня: Отчет о ходе подготовки нового стандарта ВОИС, касающегося представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием расширяемого языка разметки (XML)

47. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/6, содержащего отчет о ходе подготовки нового стандарта ВОИС, касающегося представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием XML.

48. Руководитель Целевой группы по SEQL представил вышеупомянутый отчет и «дорожную карту» для подготовки нового стандарта. В соответствии с «дорожной картой» подготовку предложения по новому стандарту следует завершить к сентябрю 2013 г.

49. КСВ принял к сведению информацию, представленную в Приложении к документу CWS/3/6, а также последнюю версию плана работы, представленную руководителем Целевой группы.

Пункт 9 повестки дня: Постановка задачи на разработку требований в отношении предоставления информации о правовом статусе ведомствами промышленной собственности

50. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/7, содержащего предложение о постановке задачи на разработку требований в отношении предоставления информации о правовом статусе патентов ведомствами промышленной собственности (ВПС).

51. КСВ принял к сведению комментарии ЕПВ, представленные в приложении к документу CWS/3/7 Add. КСВ также рассмотрел вопрос о том, следует ли распространить охват предлагаемой новой задачи на товарные знаки и промышленные образцы. КСВ также рассмотрел возможность осуществления предлагаемой задачи под эгидой одной из существующих целевых групп, а именно Целевой группы по ST.36 или Целевой группы по XML для ПС. Однако консенсуса по вопросу того, какая из существующих целевых групп должна заниматься этой задачей, достичь не удалось.

52. КСВ одобрил постановку следующей новой задачи: «Подготовить предложение о выработке нового стандарта ВОИС для обмена данными о правовом статусе патентов ведомствами промышленной собственности. Как только эта задача будет выполнена, соответствующее предложение следует распространить на товарные знаки и промышленные образцы».

53. КСВ принял решение о том, что разработку рекомендаций должна изначально осуществлять целевая группа, не привязанная к какой-либо платформе, так как рекомендации не должны зависеть от формата, который будет использоваться. Затем, на основе итогов этого первоначального обсуждения следует предложить существующим целевым группам, занимающимся XML, осуществить внедрение полученного результата в формате XML.

54. КСВ одобрил создание новой целевой группы для выполнения этой новой задачи. Международное бюро было назначено руководителем этой целевой группы.

Пункт 10 повестки дня: Предложение о разработке новых стандартов ВОИС в области товарных знаков

55. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/8, содержащего предложение о разработке новых стандартов в области товарных знаков.

56. КСВ принял к сведению результаты обследования, изложенные в Приложении к документу CWS/3/8, включая список из 12 объектов, предложенных Целевой группой по стандартам в области товарных знаков для дальнейшей стандартизации.

57. КСВ принял решение выбрать первые два объекта из упомянутого списка для дальнейшей стандартизации, а именно:

- рекомендацию в отношении электронной обработки звуковых знаков;
- рекомендацию в отношении электронной обработки знаков движения или мультимедийных знаков.

58. КСВ принял решение, что работу над другими десятью объектами, перечисленными в Приложении к документу CWS/3/8, следует отсрочить до тех пор, пока не будет завершена стандартизация двух отобранных объектов.

59. КСВ принял решение, что задачу № 46 следует считать выполненной и исключить из перечня задач КСВ. КСВ также принял решение упразднить Целевую группу по стандартам в области товарных знаков.

60. КСВ принял решение о постановке следующих двух задач:

- «подготовить рекомендацию в отношении электронной обработки звуковых знаков для принятия в качестве стандарта ВОИС»;

- «подготовить рекомендацию в отношении электронной обработки знаков движения или мультимедийных знаков для принятия в качестве стандарта ВОИС».

61. КСВ принял решение создать новую целевую группу для выполнения этих двух задач. КСВ приветствовал предложение Международного бюро, которое было назначено руководителем Целевой группы.

62. КСВ обратился к Целевой группе с просьбой представить отчет о ходе проделанной работы, включая график разработки нового стандарта (стандартов) ВОИС, для рассмотрения КСВ на его четвертой сессии.

Пункт 11 повестки дня: Отчет о ходе пересмотра стандарта ВОИС ST.66

63. КСВ принял к сведению отчет руководителя Целевой группы по ST.66, изложенный в документе CWS/3/9, и обсуждение по предложению о пересмотре (ПОП) PFR ST.66/2013/001/Rev.1.

Пункт 12 повестки дня: Устный отчет руководителя Целевой группы по ST.86 о пересмотре стандарта ВОИС ST.86

64. КСВ принял к сведению устный отчет руководителя Целевой группы по ST.86 и обсуждение по ПОП ST.86/2013/001, которое сейчас проводится Целевой группой.

Пункт 13 повестки дня: Обзор систем нумерации заявок

65. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/10, посвященного обзору систем нумерации заявок, который был проведен в 2012 г. после решения, принятого КСВ на его первой сессии (см. пункты 18-22 документа CWS/1/10).

66. Международное бюро представило результаты обзора, включавшие размещенные в WIPOSTAD индивидуальные ответы и автоматически сведенные воедино результаты; отчет об обзоре, представленный в приложении к документу CWS/3/10; а также проект документа, содержащего примеры номеров заявок и приоритетных заявок.

67. КСВ принял к сведению отчет об обзоре, содержащийся в Приложении к документу CWS/3/10, и одобрил его публикацию в части 7 *Справочника ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности* (Справочник ВОИС).

68. Делегация Соединенных Штатов Америки и делегация Республики Корея заявили, что они представят информацию по своим странам для включения в проект документа, упомянутого в пункте 66.

69. КСВ принял решение, что документ, содержащий примеры номеров заявок и номеров приоритетных заявок, следует опубликовать в Справочнике ВОИС, когда он будет доработан.

70. КСВ подтвердил свое решение просить Целевую группу по ST.10/C подготовить новый вопросник в отношении систем нумерации заявок и приоритетных заявок, использовавшихся ВПС в прошлом, и представить отчет о ходе работы или соответствующие предложения на его следующей сессии. (См. пункт 22 документа CWS/1/10 и задачу № 30 в Приложении к документу CWS/3/12.)

Пункт 14 повестки дня: Отчет Международного бюро об оказании технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ведомств промышленной собственности в связи с мандатом КСВ

71. КСВ принял к сведению информацию о деятельности Международного бюро в 2012 г.; связанной с оказанием технической консультационной и практической помощи в укреплении потенциала ВПС. Было также отмечено, что документ CWS/3/11 послужит основой для соответствующего отчета, подлежащего представлению Генеральной Ассамблее ВОИС на ее сессии в сентябре 2013 г. во исполнение просьбы, высказанной на ее 40-й сессии в октябре 2011 г. (см. пункт 190 документа WO/GA/40/19).

Пункт 15 повестки дня: Рассмотрение перечня задач Комитета по стандартам ВОИС

72. Обсуждения проходили на основе документа CWS/3/12, содержащего перечень задач по формированию программы работы КСВ. КСВ принял к сведению перечень задач, представленный в Приложении к указанному документу.

73. КСВ принял перечень задач, представленный в Приложении к документу CWS/3/12, с редакторским примечанием в пункте 5 задачи № 42, в котором должна быть сделана ссылка на стандарт ВОИС ST.86. Перечень задач следует включить в программу работы КСВ, когда она будет обновлена с учетом договоренностей, достигнутых КСВ на нынешней третьей сессии.

74. После обновления информации о задачах, обсуждавшихся в ходе третьей сессии КСВ, включая решение по данному пункту 15 повестки дня, статус задач являлся следующим:

(a) Задачи, определенные как выполненные на текущей сессии:

Задача № 37: Провести обзор внедрения и использования стандарта ВОИС ST.22.

Задача № 46: Изучить вопрос о целесообразности дальнейшей разработки стандартов в области товарных знаков и подготовить соответствующее предложение, включая описание потребности и ожидаемой пользы от каждого нового усовершенствования, а также установить приоритеты этих предложений.

(b) Задачи, требующие дальнейшей работы:

Задача № 30: Обследовать ведомства промышленной собственности на предмет используемых номеров заявок и приоритетных заявок.

Задача № 41: Подготовить предложение по Приложениям V и VI ST.96 для принятия КСВ; и обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.96.

Задача № 44: Выработать рекомендацию относительно представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей на основе расширяемого языка разметки (XML) для ее принятия в качестве стандарта ВОИС. Предложение о новом стандарте ВОИС должно быть представлено вместе с отчетом о влиянии указанного стандарта на действующий стандарт ВОИС ST.25, включая предлагаемые необходимые изменения в стандарте ST.25.

Задача № 45: Пересмотр стандарта ВОИС ST.14:

(i) Подготовить предложение о пересмотре кодов категорий, содержащихся в пункте 14 стандарта ВОИС ST.14, с учетом замечаний и проектов предложений, изложенных в пунктах 7 и 10-14 документа CWS/2/6.

(ii) Изучить вопрос о целесообразности пересмотра рекомендаций, касающихся идентификации ссылок на непатентную литературу, в целях приведения стандарта ВОИС ST.14 в соответствие с международным стандартом ISO 690:2010 (Информация и документация – Руководство по библиографическим ссылкам на информационные ресурсы и их цитированию). В случае признания целесообразности пересмотра – подготовить соответствующее предложение.

(c) Задачи по обеспечению непрерывного поддержания стандартов ВОИС:

Задача № 38: Обеспечить непрерывный пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.36.

Задача № 39: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.66.

Задача № 42: Обеспечить необходимый пересмотр и обновление стандарта ВОИС ST.86.

(d) Задачи, требующие постоянной деятельности и/или задачи информационного характера:

Задача № 18: Определить области для стандартизации применительно к обмену машиночитаемыми данными на основе проектов, запланированных к осуществлению такими органами, как ведомства Соглашения о трехстороннем сотрудничестве, ISO, IEC и другими известными органами по установлению отраслевых стандартов.

Задача № 23: Осуществлять контроль за включением в базы данных информации о переходе и, когда это применимо, о непереходе опубликованных международных заявок РСТ на национальную (региональную) фазу.

Задача № 24: Собирать и публиковать годовые технические отчеты (ГТО) о деятельности членов КСВ в области информации, касающейся патентов, товарных знаков и промышленных образцов (ГТО/ПИ, ГТО/ТЗ, ГТО/ПО).

Задача № 26: Представлять отчеты о деятельности, касающейся переноса данных из Справочника ВОИС в WIPOSTAD (База данных стандартов ВОИС).

Задача № 33: Непрерывный пересмотр стандартов ВОИС.

Задача № 33/3: Непрерывный пересмотр стандарта ВОИС ST.3.

(e) Задачи, сформулированные на текущей сессии, работа по которым не была начата:

Задача № 47: Подготовить предложение о выработке нового стандарта ВОИС для обмена данными о правовом статусе патентов ведомствами промышленной собственности. Как только эта задача будет выполнена, соответствующее предложение следует распространить на товарные знаки и промышленные образцы.

Задача № 48: Подготовить рекомендацию в отношении электронной обработки звуковых знаков для принятия в качестве стандарта ВОИС.

Задача № 49: Подготовить рекомендацию в отношении электронной обработки знаков движения или мультимедийных знаков для принятия в качестве стандарта ВОИС.

(f) Задача, работа по которой не была начата и приостановлена:

Задача № 43: Подготовить руководящие указания, касающиеся нумерации пунктов, длинных абзацев и последовательного воспроизведения патентных документов, для их осуществления ведомствами по промышленной собственности.

Пункт 16 повестки дня: Резюме Председателя

75. КСВ отметил, что ввиду отсутствия времени в ходе сессии резюме Председателя должно быть подготовлено и распространено для целей информации после сессии КСВ.

Совещания целевых групп КСВ

76. В ходе нынешней сессии неформальные совещания провели следующие целевые группы: Целевая группа по ST.10/C, Целевая группа по ST.14, недавно созданная Целевая группа по стандартизации в области товарных знаков и Целевая группа по XML для ПС. Также состоялось совместное совещание четырех целевых групп, занимающихся стандартами ВОИС на основе XML, а именно: целевых групп по ST.36, ST.66, ST.86 и XML для ПС. Руководители целевых групп проинформировали КСВ о прогрессе, достигнутом в деле выполнения соответствующих задач на неофициальных совещаниях.

Пункт 17 повестки дня: Закрытие сессии

77. Председатель закрыл сессию 19 апреля 2013 г.

Принятие отчета о работе сессии

78. Настоящий отчет был принят участниками третьей сессии КСВ посредством электронного форума с ограниченным доступом.

[Приложения следуют]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Nosisi POTELWA (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Pragashnie ADURTHY (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Ahlem Sara CHARIKHI (Mme), attachée, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Katja BRABEC (Mrs.), Information Technology Strategic Planning and International Coordination, German Patent and Trademark Office, Munich

Konrad HOFFMANN, Judge, German Federal Patent Court, German Patent and Trademark Office, Munich

Pamela WILLE (Ms.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Alberto Samy GUIMARÃES, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammed BIN NASSER AL ZARAWI, Director, Application Management, The General Directorate of Industrial Property Grants Protection Documents First Innovation, Layout Designs and Integrated Circuits, Plant Varieties and Industrial Designs in the Kingdom of Saudi Arabia King Abdul-Aziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

Saad ALHUDIBI, Patent Specialist, The General Directorate of Industrial Property Grants Protection Documents First Innovation, Layout Designs and Integrated Circuits, Plant Varieties and Industrial Designs in the Kingdom of Saudi Arabia King Abdul-Aziz City for Science and Technology, Ministry of Commerce and Industry (KACST), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Mladen MITIC, International ICT Cooperation Specialist, Business and Information Management Solutions Group, Department of Innovation, Industry, Science, Research and Tertiary Education (DIISRTE), IP Australia, Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

Katharina FASTENBAUER (Mrs.), Head, Patent Support/PCT, Deputy Vice President Technical Affairs, Austrian Patent Office, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Vienna

BANGLADESH

Nazrul ISLAM, Minister, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Hughland ALLMAN, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Aleksandr PYTALEV, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Mathias KENDE, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

BÉNIN/BENIN

Charlemagne DEDEWANOU, attaché, Mission permanente, Genève

BOTSWANA

Daphne MLOTSHWA (Ms.), Minister Counselor, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Ademir TARDELLI, Vice President, National Institute of Industrial Property, Ministry of Development, Industry and Foreign Trade (INPI), Rio de Janeiro

Marcelo DELLA NINA, Counselor, Permanent Mission, Geneva

BURKINA FASO

S. Mireille SOUGOURI/KABORE (Mme), attachée, Mission permanente, Genève

CANADA

Derek SPERO, Data and Application Architect, Development Services, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Gatineau, Quebec

CHILI/CHILE

Andrés GUGGIANA, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CHINE/CHINA

KAN Zhongyang (Mrs.), Information Processing Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

LI Li (Mrs.), Official, International Project Division, Automation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

YU Yang, Official, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

COLOMBIE/COLOMBIA

María Catalina GAVIRÍA BRAVO (Sra.), Consejero Comercial, Misión Permanente, Ginebra

COSTA RICA

Sylvia Úrsula POLL (Sra.), Embajadora, Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

DANEMARK/DENMARK

André DUUS, Head, IT Operations, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Trade and Industry, Taastrup

DJIBOUTI

Djama Mahamoud DJAMA, conseiller, Mission permanente, Genève

ÉQUATEUR/ECUADOR

Santiago CEVALLOS MENA, Director Nacional de Derecho de Autor y Derechos Conexos, Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), Quito

ÉGYPTE/EGYPT

Balas Mostafa MOHAMMED, Director, Patent Information Systems Management, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

ESPAGNE/SPAIN

Carlos TURMO BLANCO, Director de División, Oficina Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

Xavier BELLMONT ROLDAN, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Christopher KIM, International Liaison Staff, United States Patent and Trademark Office (USPTO), United States Department of Commerce, Alexandria

J. Todd REVES, IP Attaché, Economic and Science Affairs, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Fedor VOSTRIKOV, Director, IT Department, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Valeria MAKSIMOVA (Mrs.), Deputy Head of Division, Information Search for Examiners, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Maria OREKHOVA (Mrs.), Principal Specialist, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Juha REKOLA, Development Director, National Board of Patents and Registrations of Finland, Helsinki

FRANCE

Marcel CANTET, chargé de mission, Direction des systèmes d'Information, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GÉORGIE/GEORGIA

Eka KIPIANI (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Paraskevi NAKIOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

GUINÉE/GUINEA

Ousmane KABA, chargé des brevets d'invention, Service national de la propriété industrielle (SPI), Ministère du commerce de l'industrie et des petites et moyennes entreprises, Conakry

HAÏTI/HAITI

Pierre SAINT-AMOUR, Conseiller, Mission permanente, Genève

INDE/INDIA

Sasanka Bhusan PALO, Assistant Registrar of Trade Marks, TMR, Ahmedabad,
Controller General of Patents, Designs and Trade Marks, Ministry of Commerce and
Industry, Ahmedabad

Alpana DUBEY (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Razilu RAZILU, Director, Information Technology, Directorate General of Intellectual
Property Rights, Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Behzad SABERI ANSARI, Deputy Director, Legal Department. Ministry of Foreign Affairs,
Tehran

Nabi AZAMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Gerard BARRETT, Head of Administration, Irish Patents Office, Department of Enterprise,
Trade and Employment, Kilkenny

Siobhan BOLGER (Mrs.), Executive Officer, Irish Patents Office, Department of
Enterprise, Trade and Employment, Kilkenny

Cathal LYNCH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Cristiano DI CARLO, IT Coordinator, Directorate General of Combating Counterfeiting -
Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development (UIBM), Rome

JAPON/JAPAN

Shuichiro AKO, Deputy Director, Information Dissemination and Policy Promotion
Division, Patent Information Policy Planning Office, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Naohiro TAMURA, Assistant Director, Information Systems Division, International Affairs
Section, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Khaled ARABEYYAT, Director, Industrial Property Protection, Industrial Property
Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman

LITUANIE/LITHUANIA

Vida MIKUTIEN (Ms.), Head, Applications Receiving and Document Management Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

Marija MARKOVA (Ms.), Justice Attaché, Permanent Mission, Geneva

MADAGASCAR

Haja RASOANAIVO, Conseiller, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Nurhana IKMAL (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Salah Eddine TAOUIS, Conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Luis WOLF CHÁVEZ, Director Divisional, Sistemas y Tecnología de la Información, Instituto Mexicano de la Propiedad Intelectual (IMPI), Ciudad de México

José Luis LÓPEZ DE LEÓN, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Gilles RÉALINI, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MYANMAR

Phyu Hnin KHAING (Ms.), Deputy Director, IP Section, Department of Technical and Vocational Education, Ministry of Science and Technology, Nay Pyi Taw

PANAMA

Alfredo SUESCUM, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

PARAGUAY

Roberto RECALDE, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Maria Asuncion INVENTOR (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

Josephine REYNANTE (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Małgorzata POŁOMSKA (Mrs.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Insoo YOUN, Director Korea Institute of Patent Information (KIPI), Daejeon

Miryung PARK (Ms.), Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Shihyeong KIM, IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ysset ROMÁN (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Michal VERNER, Head, IT Operations, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Andrea FLOREA (Ms.), Examiner, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Mariana PANDELE (Mrs.), IT Expert, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Geoff COURT, Head, Patents Support Services, Patents, UK Intellectual Property Office Information Centre, Newport

Julie DALTRY (Mrs.), Data Architect, UK Intellectual Property Office Information Centre, Patents Directorate, Newport

Simon SANDFORD-TAYLOR, Head, Business Engagement and Enterprise Architecture, IT Directorate, UK Intellectual Property Office Information Centre, Newport

SERBIE/SERBIA

Branka BILEN KATIČ (Mrs.), Assistant Director, Section for Information Services, Intellectual Property Office, Belgrade

SRI LANKA

Natasha GOONERATNE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Gunnar LINDBOM, Controller, Controlling Department, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn

Åsa VIKEN (Mrs.), Operations Development Officer, Patent Information Department, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère propriétaire intellectuelle, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

UKRAINE

Artem KONONENKO, Chief Expert, Patent Documentation and Standardization Division, Ukrainian Industrial Property Institute, Kyiv

Oksana PARKHETA (Ms.), Head, Patent Information Division, Ukrainian Industrial Property Institute, Kyiv

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

YÉMEN/YEMEN

Abdulbaset Saif Ali AL-BAKRI, Senior Specialist, General Department of Intellectual Property Protection, General Department of Intellectual Property Protection, Ministry of Industry and Trade, Sana'a

Amani ALLOUDHAI (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Justine Tambatamba CHILAMBWE, Examiner, Patents and Companies Registration Agency (PACRA), Ministry of Commerce, Trade and Industry, Lusaka

ZIMBABWE

R.T. NGARANDE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

L'UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges-Remi NAMEKONG, ministre conseiller, Mission permanente, Genève

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE (CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Abdulmohsen ABANMY, System Analyst, Riyadh

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Andrey SEKRETOV, Director, Standardization and Patent Information Quality Group, Patent Information Department, Moscow

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Barnaby HOYAL, Munich

Patrick LE GONIDEC, administrateur projets, Vienne

Raúl SUÁREZ Y GONZÁLEZ, XML Data Exchange Standards, Rijswijk

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Delphine LIDA (Ms.), Counselor, Permanent Delegation, Geneva

Alexandre TRAN, IT Architect, Division of Information Technology, Office for the Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Anibal CABRERA MOTOYA, Strategic Planning and Membership Department (SPM), Geneva

Greg RATTA, Strategic Planning and Membership Department (SPM), Geneva

III. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

GROUPE DE DOCUMENTATION SUR LES BREVETS (PDG)/PATENT DOCUMENTATION GROUP (PDG)

Gerold FRERS, Head, Patent Search and Information, PDG Working Group IMPACT, Munich

Peter KALLAS, Chairman, Ludwigshafen

HEALTH AND ENVIRONMENT PROGRAM (HEP)

Madeleine SCHERB (Mme), économiste/présidente, Genève

Pierre SCHERB, Counselor, Genève

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Oksana PARKHETA (Mme/Ms.) (UKRAINE)

Vice-président/
Vice-Chair: Alfredo SUESCUM (PANAMA)

Secrétaire/Secretary: Ángel LÓPEZ SOLANAS (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Yo TAKAGI, sous-directeur général du Secteur de l'infrastructure mondiale/Assistant Director General, Global Infrastructure Sector

Edward KWAKWA, conseiller juridique/Legal Counsel

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Director, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Ángel LÓPEZ SOLANAS, chef de la Section des normes, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, Standards Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Young-Woo YUN, administrateur principal chargé de l'information en matière de propriété industrielle de la Section des normes, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Industrial Property Information Officer, Standards Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Anna GRASCHENKOVA (Mme/Mrs.), administratrice chargée de l'information en matière de propriété industrielle de la Section des normes, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Industrial Property Information Officer, Standards Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[Приложение II следует]

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя и двух заместителей Председателя
3. Принятие повестки дня
См. документ CWS/3/1 Prov.
4. Неофициальные консультации, направленные на достижение согласия относительно взаимоприемлемого урегулирования нерешенных вопросов в соответствии с последним предложением пункта 5 документа CWS/2/13
См. документы CWS/3/2 и CWS/3/2 Add.1.
5. Пересмотр стандарта ВОИС ST.9
См. документ CWS/3/3.
6. Отчет о ходе пересмотра стандарта ВОИС ST.14
См. документ CWS/3/4.
7. Отчет о ходе подготовки приложений V и VI и пересмотр стандарта ВОИС ST.96
См. документ CWS/3/5.
8. Отчет о ходе подготовки нового стандарта ВОИС, касающегося представления перечней нуклеотидных и аминокислотных последовательностей с использованием расширяемого языка разметки (XML)
См. документ CWS/3/6.
9. Постановка задачи на разработку требований в отношении предоставления информации о правовом статусе ведомствами промышленной собственности
См. документы CWS/3/7и CWS/3/7 Add.
10. Предложение о разработке новых стандартов ВОИС в области товарных знаков
См. документ CWS/3/8.
11. Отчет о ходе пересмотра стандарта ВОИС ST.66
См. документ CWS/3/9.
12. Устный отчет руководителя Целевой группы по ST.86 о пересмотре стандарта ВОИС ST.86
13. Обзор систем нумерации заявок
См. документ CWS/3/10.
14. Отчет Международного бюро об оказании технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ведомств промышленной собственности в связи с мандатом КСВ
См. документ CWS/3/11.
15. Рассмотрение перечня задач Комитета по стандартам ВОИС
См. документ CWS/3/12.
16. Резюме Председателя
17. Закрытие сессии

[Приложение III следует]

ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ, КАСАЮЩИХСЯ ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ

СВИДЕТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОХРАНЫ

Свидетельство дополнительной охраны является правом промышленной собственности, которое предоставляется на продукт, получивший разрешение на поставку на рынок в качестве лекарственного средства или средства защиты растений. Свидетельство начинает действовать по окончании срока действия патента, охраняющего продукт как таковой, процесс получения продукта или применение продукта. Свидетельство продлевает охрану, обеспечиваемую указанным патентом, но только в отношении продукта, охватываемого указанным разрешением, и любого использования этого продукта в качестве лекарственного средства или средства защиты растений, на который разрешение было дано до истечения срока действия свидетельства. Свидетельство не продлевает срок действия упомянутого патента.

Срок действия свидетельства дополнительной охраны может быть продлен применительно к лекарственным средствам для использования в педиатрии при условии соблюдения всех мер, предусмотренных в согласованном плане исследований в педиатрии. Этот факт должен быть отражен в разрешении на поставку на рынок.

В данном контексте:

- «лекарственное средство» означает любое вещество или комбинацию веществ, предназначенных для лечения или профилактики заболеваний человека или животных, или любое вещество или комбинацию веществ, которые могут назначаться человеку или животным в целях постановки медицинского диагноза или восстановления, коррекции или изменения физиологических функций человека или животных;
- «средство защиты растений» означает любое активное вещество или состав, содержащий одно или несколько активных веществ, в том виде, в котором оно поставляется потребителю, предназначенное для:
 - (i) защиты растений или продукта растительного происхождения от всех вредных организмов или профилактики воздействия со стороны таких организмов, в случае если это вещество или состав не были определены каким-либо иным образом ниже;
 - (ii) влияния на жизненные процессы растений, за исключением процесса питания (например, регуляторы роста растений);
 - (iii) сохранения продуктов растительного происхождения, в случае если это вещество или продукт не подпадает под особые положения Совета или Комиссии в отношении консервантов;
 - (iv) уничтожения сорных растений; или
 - (v) уничтожения частей растений, остановки или недопущения нежелательного роста растений;
- «продукт» означает активные ингредиент или комбинацию активных ингредиентов какого-либо лекарственного средства или средства защиты растений.

Соответствующее ведомство промышленной собственности публикует, когда это применимо, следующие уведомления, касающиеся свидетельства дополнительной охраны:

- о заявке на получение свидетельства
- о выдаче свидетельства
- об отклонении заявки на получение свидетельства
- о заявке на продление срока действия свидетельства
- о продлении срока действия свидетельства
- об отклонении заявки на продление срока действия свидетельства
- о заявке об отмене продления срока действия свидетельства
- об отмене продления срока действия свидетельства
- об отклонении заявки на отмену продления срока действия свидетельства
- о заявке на изменение срока действия свидетельства
- об изменении срока действия свидетельства
- об отклонении заявки на изменение срока действия свидетельства
- о прекращении действия или недействительности свидетельства
- о заявке на отказ от свидетельства

[Конец Приложения III и документа]